

AUA Translated Dictionary of Terms

| English | Armenian | Notes |
|---|--|---|
| <i>Colleges / Degrees / Programs / Research Centers / Projects</i> | | |
| College of Humanities and Social Sciences | Հումանիտար և հասարակական գիտությունների ֆակուլտետ | |
| Gerald and Patricia Turpanjian School of Public Health | Ժիրայր և Փաթրիշա Թրփանճեան հանրային առողջապահության ֆակուլտետ | |
| Manoogian Simone College of Business and Economics | Մանուկեան Սիմոն գործարարության և տնտեսագիտության ֆակուլտետ | |
| Zaven and Sonia Akian College of Science and Engineering | Զաւէն և Սոնիա Ագեան բնագիտության և ճարտարագիտության ֆակուլտետ | |
| Bachelor of Arts in Business | Գործարարության բակալավր (Գործարարության բակալավրի աստիճան) | |
| Bachelor of Arts in English and Communications | Անգլերենի և հաղորդակցման բակալավր (Անգլերենի և հաղորդակցման բակալավրի աստիճան) | |
| Bachelor of Science in Computer Science | Համակարգչային գիտության բակալավր (Համակարգչային գիտության բակալավրի աստիճան) | Formerly Bachelor of Science in Computational Sciences/ նախկինում՝ հաշվողական գիտությունների բակալավր |
| Business | Գործարարություն | |
| Business Administration | Գործարար կառավարում | |
| Certificate in Law and Public Advocacy | Իրավագիտության և հանրային շահերի պաշտպանության վկայագիր | |
| Certificate in Public Health | Հանրային առողջապահության վկայագիր | |
| Certificate in Teaching English as a Foreign Language | Անգլերենի՝ որպես օտար լեզվի դասավանդման վկայագիր | |
| Certificate in Translation | Թարգմանչի որակավորման վկայագիր | |
| Computer Science | Համակարգչային գիտություն | Formerly Computational Sciences նախկինում՝ հաշվողական գիտություններ |
| Computer and Information Science | Համակարգչի և տեղեկույթի գիտություն | |
| Economics | Տնտեսագիտություն | |
| English and Communications | Անգլերեն և հաղորդակցություն (բակալավրի ծրագիր) | |

AUA Translated Dictionary of Terms

| English | Armenian | Notes |
|--|--|-------|
| Industrial Engineering and Systems Management | Արդյունաբերական ճարտարագիտություն և համակարգերի կառավարում | |
| Law | Իրավագիտություն | |
| Master of Arts in Teaching English as a Foreign Language | Անգլերենի՝ որպես օտար լեզվի դասավանդման մագիստրոս (Անգլերենի՝ որպես օտար լեզվի դասավանդման մագիստրոսի աստիճան) | |
| Master of Business Administration | Գործարար կառավարման մագիստրոս (Գործարար կառավարման մագիստրոսի աստիճան) | |
| Master of Engineering in Industrial Engineering and Systems Management | Ճարտարագիտության մագիստրոս. Արդյունաբերական ճարտարագիտություն և համակարգերի կառավարում (Արդյունաբերական ճարտարագիտության և համակարգերի կառավարման մագիստրոսի աստիճան) | |
| Master of Laws | Իրավագիտության մագիստրոս (Իրավագիտության մագիստրոսի աստիճան) | |
| Master of Political Science and International Affairs | Քաղաքագիտության և միջազգային հարաբերությունների մագիստրոս (Քաղաքագիտության և միջազգային հարաբերությունների մագիստրոսի աստիճան) | |
| Master of Public Health | Հանրային առողջապահության մագիստրոս (Հանրային առողջապահության մագիստրոսի աստիճան) | |
| Master of Science in Computer and Information Science | Գիտության մագիստրոս. Համակարգչի և տեղեկույթի գիտություն (Համակարգչի և տեղեկույթի գիտության մագիստրոսի աստիճան) | |
| Master of Science in Economics | Տնտեսագիտության մագիստրոս (Տնտեսագիտության մագիստրոսի աստիճան) | |
| Political Science and International Affairs | Քաղաքագիտություն և միջազգային հարաբերություններ | |
| Public Health | Հանրային առողջապահություն | |
| Teaching English as a Foreign Language | Անգլերենի դասավանդումը որպես օտար լեզու | |
| AUA AGBU Papazian Library | ՀԱՀ ՀԲԸՄ Փափագեան գրադարան | |

AUA Translated Dictionary of Terms

| English | Armenian | Notes |
|---|--|-------|
| Digital Library of Classical Armenian Literature (Digilib) | Հայ դասական մատենագրության թվանշային գրադարան | |
| Acopian Center for the Environment (ACE) | Յակոբեան բնապահպանության կենտրոն | |
| AUA Extension | ՀԱՀ շարունակական կրթության բաժին | |
| Center for Research in Applied Linguistics (CRAL) | Կիրառական լեզվաբանության հետազոտական կենտրոն | |
| Engineering Research Center (ERC) | Ճարտարագիտական հետազոտական կենտրոն | |
| Garo Meghriqian Institute for Preventive Ophthalmology | Կարո Մեղրիկեան աչքի հիվանդությունների կանխարգելման կենտրոն | |
| Legal Resource Center (LRC) | Իրավագիտական ռեսուրսների կենտրոն | |
| Paul Avedisian Center for Business Research and Development | Փոլ Աւետիսեան գործարարության հետազոտման և զարգացման կենտրոն | |
| Turpanjian Center for Policy Analysis (TCPA) | Թրփանճեան հասարակական հետազոտությունների կենտրոն | |
| Turpanjian Continuous Education Program | Թրփանճեան շարունակական կրթության ծրագիր | |
| Turpanjian Rural Development Program | Թրփանճեան գյուղական համայնքների զարգացման ծրագիր | |
| Zvart Avedisian Onanian Center for Health Services Research and Development | Զուարթ Աւետիսեան Օնանեան առողջապահական ծառայությունների հետազոտման և զարգացման կենտրոն | |
| General / Gen Ed / Financial Aid | | |
| Academic adviser | ուսումնական ղեկավար | |
| Academic council | ակադեմիական խորհուրդ | |
| Academic year | ուսումնական տարի | |
| Accreditation and affiliations | հավատարմագրում և համագործակցում | |
| Admissions Committee | ընդունելության հանձնաժողով | |
| Application for Tuition Assistance | ուսման վարձին ուղղված աջակցություն ստանալու հայտի ձև | |
| Arts and Humanities | արվեստ եւ հումանիտար գիտություններ | |
| Associate Dean | փոխդեկան | |
| Average grade point average | միջին ՄՈԳ | |
| Bachelor degree program | բակալավրի կրթական ծրագիր | |

AUA Translated Dictionary of Terms

| English | Armenian | Notes |
|------------------------------------|--|-------|
| Breadth requirements | բազմակողմանի զարգացման պահանջներ | |
| Capstone | ավարտական աշխատանք | |
| Center for Student Success | Ուսանողների առաջադիմության կենտրոն | |
| Conditional admission | պայմանական ընդունելություն | |
| Core application domains | հիմնական կիրառական բնագավառներ | |
| Core courses (in major) | մասնագիտացման հիմնական առարկաներ | |
| Cost of Attendance | ուսումնառության ծախք | |
| Courses | առարկաներ | |
| Curriculum Committee | ուսումնական ծրագրերի հանձնաժողով | |
| Dean | դեկան | |
| Deferred payment | տարժամկետ վճարում | |
| Deferred payment application | տարժամկետ վճարման հայտ | |
| Dismissal | հեռացում | |
| Elective courses | կամրնորական առարկաներ | |
| English language proficiency | անգլերեն լեզվի իմացություն | |
| Enrollment Verification fee | ուսանողի հաշվառումը հավաստող տեղեկանք | |
| Expected Family Contribution (EFC) | ընտանիքից ակնկալվող ներդրում | |
| Faculty senate | դասախոսների սենատ | |
| Financial aid | ֆինանսական օժանդակություն | |
| Financial Aid Committee | ֆինանսական օժանդակության հարցերի հանձնաժողով | |
| Financial aid granted | ֆինանսական օժանդակության հատկացում | |
| Financial Award Notification | ֆինանսական օժանդակություն ստանալու մասին ծանուցում | |
| Financial Need | ֆինանսական կարիք (վճարունակություն) | |
| Foundation requirements | հիմքային պարտադիր առարկաներ | |
| General education | ընդհանուր կրթություն | |
| Grade point average | միջին որակական գնահատական (ՄՈԳ) | |
| Graduate student exit survey | մագիստրոսական ուսանողների ավարտական հարցախույզ | |
| ID Replacement | ուսանողական քարտի փոխարինում | |
| Independent study | անհատական ուսումնառություն | |

AUA Translated Dictionary of Terms

| English | Armenian | Notes |
|---------------------------------------|--|-------|
| International students | օտարերկրյա ուսանողներ | |
| Internship | պրակտիկա | |
| Late registration / filing fee | ժամկետանց գրանցում | |
| Letter grade basis | գնահատման տառաթվային համակարգ | |
| Letter of standing | ուսանողի կարգավիճակը հավաստող տեղեկանք | |
| Long-term residents | երկարաժամկետ կացության կարգավիճակ ունեցող | |
| Major courses | մասնագիտական առարկաներ | |
| Master degree program | մագիստրոսի կրթական ծրագիր | |
| Master Thesis | մագիստրոսական թեզ | |
| Math proficiency | մաթեմատիկայի իմացություն | |
| Need Analysis | կարիքի վերլուծություն | |
| Need-Based Types of Financial Aid | ֆինանսական աջակցություն ըստ կարիքի | |
| Need-Blind Admission Policy | վճարունակությունից անկախ ընդունելության սկզբունք | |
| Non-Need-Based Types of Financial Aid | ֆինանսական աջակցություն անկախ կարիքից | |
| Office of the Registrar | Ուսանողների հաշվառման գրասենյակ | |
| Payment Plan | վճարման ժամանակացույց | |
| Petition to graduate | ավարտելու հայտ | |
| Preparatory courses | նախապատրաստական դասընթացներ | |
| President | նախագահ | |
| Program Chair | ամբիոնի վարիչ | |
| Provost | փոխնախագահ ակադեմիական հարցերով | |
| Quantitative Sciences | ֆիզիկամաթեմատիկական և բնագիտական գիտություններ | |
| Reinstatement of Financial Aid | ֆինանսական օժանդակության վերականգնում | |
| Renewal Application | ուսման վարձին ուղղված աջակցություն ստանալու վերահայտավորման ձև | |
| Replacement Diploma | դիպլոմի փոխարինում | |
| Required course | պարտադիր առարկա | |
| Rolling admissions | շարունակելի ընդունելություն | |
| Scholarship | կրթաթոշակ | |
| Social Sciences | հասարակական գիտություններ | |

AUA Translated Dictionary of Terms

| English | Armenian | Notes |
|--|---|---------------------------------------|
| Special residency status | կացության հատուկ կարգավիճակ | |
| Standardized examination | ստանդարտացված քննություն | |
| Statement of purpose | նպատակի շարադրանք | |
| Student Learning Committee | ուսանողների ուսումնառության հարցերի հանձնաժողով | |
| Student learning outcomes | ուսումնառության արդյունք | |
| Suspension of Financial Aid | ֆինանսական օժանդակության կասեցում | |
| The Office of the Registrar / Student Academic Affairs | Ուսանողների հաշվառման գրասենյակ / Ուսանողական և ուսումնական հարցերի գրասենյակ | For use in historical documents only. |
| Tracks | մասնագիտացում | |
| Transcripts (current student) / Final Transcripts | ակադեմիական տեղեկագիր / դիպլոմի ներդիր | |
| Tuition Assistance | ուսման վարձին ուղղված աջակցություն | |
| Tuition fee | ուսման վարձ | |
| Tuition Fee Deferment | ուսման վարձի տարժամկետում | |
| Vice President of Finance | փոխնախագահ ֆինանսական հարցերով | |
| Vice President of Institutional Advancement | փոխնախագահ հաստատության առաջընթացի հարցերով | |
| Vice President of Operations | փոխնախագահ գործառնական հարցերով | |
| Work Study/Tuition Support Program | աշխատանք ուսման վարձի դիմաց ծրագիր | |
| Factbook Terms | | |
| 1-year retention | 1 տարվա ուսումնառությունը շարունակել են | |
| 3-year graduation | ավարտել են 3 տարվա ընթացքում | |
| Add/drop period | առարկաների ընտրության վերջնաշրջան | |
| Administration and professional services | վարչական և մասնագիտական ծառայություններ | |
| Admissions/admitted/admits (not the process, but the admitted) | ընդունելություն/ ընդունվածներ | |
| All other degree seeking students | աստիճան շնորհող ծրագրերի այլ ուսանողներ | |
| Amount of assistance given in form of financial support | ֆինանսական աջակցության տեսքով տրամադրվող գումարի չափ | |
| Applicant | դիմորդ | |
| Application | դիմում-հայտ | |

AUA Translated Dictionary of Terms

| English | Armenian | Notes |
|---|--|-------|
| AUA supplement to the Ministry of Education Scholarship | ՀԱՀ-ի կողմից ուսման վարձի գեղջի տրամադրում ՀՀ կրթության և գիտության նախարարության կրթաթոշակառուներին | |
| Certificate seeking student | վկայագիր շնորհող ծրագրի ուսանող | |
| Changing Major | փոխել են մասնագիտությունը | |
| Cohort | ուսանողական համակազմ | |
| Cohort graduation and retention rate | 1 տարվա ուսումնառությունը շարունակողների և ավարտողների մասին տվյալներ | |
| Continuing Major | շարունակել են նախկին մասնագիտությունը | |
| Core (faculty) | հիմնական (դասախոս) | |
| Cumulative degrees granted | շնորհվել է աստիճան (գումարային) | |
| Databases | տվյալների շտեմարաններ | |
| English for General Purposes | ընդհանուր անգլերեն | |
| Enrollment/ Enrolled | (ուսանողների) հաշվառում/ հաշվառված | |
| Experimental English Classes | անգլերենի փորձարարական դասընթացներ | |
| Extension Program | հատուկ դասընթացների բաժին | |
| Faculty | դասախոսակազմ | |
| Faculty Handbook | դասախոսի ձեռնարկ | |
| Female | իգական սեռ | |
| First-time, first-year degree seeking students | առաջին կուրսի առաջին անգամ գրանցված աստիճան շնորհող ծրագրի ուսանողներ | |
| Full-time | լրիվ դրույք | |
| Full-time equivalent (FTE) | լրիվ դրույքի համարժեք | |
| Government (RoA or foreign) or other public institution, agency, body | կառավարություն (ՀՀ կամ օտարերկրյա) կամ այլ պետական հաստատություն, գործակալություն, մարմին | |
| Graduate Certificate | վկայագիր (հետբակալավրական) | |
| Headcount | թվաքանակ/ համակազմ | |
| Incomplete | թերի | |
| Information and Communication Technologies Services | տեղեկատվական տեխնոլոգիաների և հեռահաղորդակցության ծառայություններ | |
| Initiation year of program | ծրագրի մեկնարկի տարեթիվ | |

AUA Translated Dictionary of Terms

| English | Armenian | Notes |
|---|--|-------|
| Institutions abroad | Հայաստանից դուրս գտնվող հաստատություններ | |
| Instructional | դասավանդող | |
| Interim Dean | դեկանի պաշտոնակատար | |
| Maintenance and operations | շենքի շահագործում և գործառնություններ | |
| Male | արական սեռ | |
| Median score range | գնահատականների շարքի մեդիանա | |
| Merit based scholarship | կրթաթոշակ ըստ առաջադիմության | |
| Ministry of Education and Science scholarship (MOES) (including scholarships with the right to military deferment) | ՀՀ կրթության և գիտության նախարարության ուսանողական նպաստների ձևով տրվող ուսման վարձի լրիվ փոխհատուցում (ներառյալ տարկետման իրավունքով) | |
| Ministry of Education and Science stipend administered by AUA | ՀՀ կրթության և գիտության նախարարության կրթաթոշակ, որը ՀԱՀ-ի միջոցով հատկացվում է 1-ին և 2-րդ կուրսի ուսանողներին | |
| Named scholarship | անվանական կրթաթոշակ | |
| No grade reported | գնահատական ներկայացված չէ | |
| Non Instructional | չդասավանդող | |
| Non RoA citizen | օտարերկրյա քաղաքացի | |
| Non-degree program | աստիճան չընդհանրող ծրագիր | |
| Non-degree student | աստիճան չընդհանրող ծրագրի ուսանող | |
| Non-Print (Media) | ոչ տպագիր մամուլ | |
| Part-time | ոչ լրիվ դրույք | |
| Pass/ No pass | ստուգված/ չստուգված | |
| Periodicals | պարբերական մամուլ | |
| Previous education (background) | նախորդ կրթություն | |
| Primary employment | հիմնական աշխատանք | |
| Print (Media) | տպագիր մամուլ | |
| Private for-profit organization (corporation/company/group practice) | մասնավոր, շահույթ հետապնդող կազմակերպություն (կորպորացիա/ընկերություն/մասնագիտական) | |
| Private non-profit organization | մասնավոր, շահույթ չհետապնդող կազմակերպություն | |

AUA Translated Dictionary of Terms

| English | Armenian | Notes |
|---------------------------------------|--|-------|
| Recurrent | պարբերաբար դասավանդող | |
| Research assistant | հետազոտող ասիստենտ/օգնական | |
| Researcher | հետազոտող | |
| RoA located Institutions | ՀՀ-ում գտնվող հաստատություններ | |
| Self-employment, own business | ինքնազբաղվածություն. սեփական բիզնես | |
| Semester | կիսամյակ | |
| Senior academic leadership | ուսումնական գծով ղեկավարներ | |
| Student academic performance | ուսանողների առաջադիմություն | |
| Student headcount demographic data | ուսանողների ժողովրդագրական ամփոփ տվյալներ | |
| Student tuition support statistics | տվյալներ ֆինանսական աջակցության վերաբերյալ | |
| Student-Faculty Ratios | ուսանող-դասախոս հարաբերակցություն | |
| Students still enrolled after 3 years | 3 տարի անց հաշվառված են որպես ուսանող | |
| Support services | օժանդակ ծառայություններ | |
| Teaching Assistant | դասավանդողի օգնական | |
| Total number of grades given | ընդամենը՝ գնահատական | |
| Transfers out | տեղափոխվել են այլ հաստատություններ | |
| Visiting (faculty) | այցելու (դասախոս) | |
| Withdrawal | ուսումնառության կասեցում | |